

John

SECOND TENTATIVE DRAFT of JOHN 3:16-21
(not final).

3

⁶ Marrngumili kawu nyarra paliny palinymili-jangarra pipi japartuja. Palinymili pirlurr nyarra Ngarrkamilija Pirlurrja.

¹⁶ Marrngurrangu ngarlungu yija Ngarrkanga / God-ja. Palajunjalu yinyanganyjurrinyi pujamu walja palinymilingarra, palinyja yijalmarta jina-katarrangu munu pujunuku jarrinyaku, ngar-ramarnti wankanyuku waninyaku palinymilingi ngurranga. ¹⁷ Munu ngakarnama palinymili pujamu nyungukarti ngapiku, jurtu ngakanaku wiyirrku. Palinyju ngakarna nganyjurruku kar-tuwarra manaku wiyirrku! ¹⁸ Nganurtulupa yijalmarta jilkulinyipili God-mili pujamungu, munu jurtu ngakalkulinyjaninyi. Wiyirr yijalmarta jinakatawayi palajunmarta kurluny-kurlunyjangarra waninyayi kakuputu, God-mili pujamu waljanga yakal manakata.

¹⁹ Yakujunngarra: Tili God-milingarra mil-panyanganyjurraku, marrngulu warrukurlaku karrinyaya, kurlujartinykungarra karrinyaya. ²⁰ Malyparr karrinyaya Tili God-milakungarra kurlujartiny jinakata, munu milpanyakayi Tili God-milikarti, kurntanyja jinangamarra. ²¹ Wiyirr ngalypaku jinakata Tili God-milikarti

milpulupiyi, jintalu yirrilapiyi wunyjurrukapali warrkamu jarrinyajanaku jananga.

14

¹ Jiyijajilu wurrarnajanaku pirirrimartanga palinymilirrangu, “Munu wantayi ngarlu kurluny-kurluny. Yijalmarta jiliyili Ngarrkanga, ngajumilingi kankajirringi Japartungu. Yijalmarta jiliyiji ngajungu pukun. ² Ngajumili Japartu ngurrarrangu kurrngaljartiny palinymilingi warrarnja. Yija wurrarnarninyurraku. ³ Walangkarr yankulumarna Japartumilikarti. Palanga ngurra parljulumarnanyurraku. Palaja kulpulumarna, kangkulumarnanyurrinyi palakarti, ngajumilikarti Japartumilikarti ngurrakarti, nyurraku waninyaku ngajungu ngarramarnti. Kunmu jarruluminyi ngajumilingi Japartumilingi ngurranga. ⁴ Palakarti yankulumarna. Palaku ruwurtuku palakartiku miranu nyurra.” Palajun Jiyijajilu wurrarnajanaku.

⁵ Warajalu, ngapilu, Tamajilu, ngurnjurnikinyi palaku muwarrku, karra marnalu Jiyijajiku, “Nyampali! Wanyjarni yananyan? Munumpa nganarna palaku. Munumpa nganarna ruwurtuku palakartiku. Wunyjurru yajalapiyirninti palakarti?”

⁶ Wurrarnajanaku Jiyijajilu, “Japartukarti kangkulumarnajaninyi warajapa waraja marrngu parirrja ngajulungarra. Yijaku muwarrku miranu jilamarnajaninyi Japartuku ngajulungarra. Wankanyu ngarrany

jilamarnajaninyi ngarrakuny ngajulungarra.
 Yija ngajumili muwarr: marrngu munu
 yiji yankuliny ngajumajirri Japartukarti.
 Yankulupalayi Japartukarti ngalayangarra.”

15

5-8 ... [Jiyijajilu karra marnajanaku
 palinymilirranguku piririmartaku], munu yiji
 nganipa jilkulunyurru ngajumajirralu. Yijapa
 warinyju warinykurnulu yakalanyili ngaju,
 paliny wurrulykapali tikirikapali jarruliny.
 Wurruly nyarra palajunmarta marrngur-
 rangulu kuru marnayijaninyi minyjinaku.
 Ngajungungarra kuluna wantulunyurru
 tukulu jilkulunyurru ngajumilija muwarrja,
 palajunjalu nganikupa Ngarrkangarra japirr
 malkulunyurru, nganipa pala palangarra
 jilkuliny. Ngajumilirrangu marrngurrangu
 ngalypakata jinakatarrangu, kakuputulu
 ngalypa yiji jinayi. Marrngurrangulu yirrinajalu
 yijalu yiji nyurra malapiyi Japartu ngajumili.

**Nyangumarta Bible
Portions of the Holy Bible in the Nyangumarta
language of Australia**

copyright © 1980-2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyangumarta

Bible translation copyright © 1980-2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.
Reader Series (book XXC) copyright © 1996 Bible Society Australia. Bible
overview (XXA) copyright © 1996 Mission Publications of Australia (PO
Box 21, Lawson NSW 2783)

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it
in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 31 Aug 2023

469e8210-9f0b-5399-9f0b-cc22ce5975b8